



日本語通信

VOL8 H22. 6月



みなさん、こんにちは。今年ももう6月ですね。じめじめした季節がやってきますが、梅雨に備えていくつかの日本語教室では洗濯や洗剤、湿気取り、などの話題を取り入れた活動をしているようです。身近に住んでいる外国人の「ここが知りたい！」の声に素早く応えられるのも“地域日本語教室”のステキなところですよ。これからもみなさんからの教室の様子やユニークな活動報告をお待ちしております。



日本語教室だより

～ひみこの会～

今月は、八幡西区の折尾東市民センターで活動をされている草の根国際交流「ひみこの会」にお邪魔しました。この日は中国の方を中心に多くの外国人参加者で賑わっていました。

- かつどうにちじ
◎活動日時
まいしゅうかようび
毎週火曜日 13:00～15:00
まいしゅうすいようび
毎週水曜日 19:00～21:00
かつどうばしょ
◎活動場所
おりおひがししみん
折尾東市民センター
やはたにしくこうみょう
(八幡西区光明2-2-50)
れんらくさき しみん
◎連絡先 (市民センター)
093-601-8991



みんなで楽しく勉強しています♪



左から白土さん、張さん、雨野さん、全さん。

ひみこの会で7年近くボランティアをされている 白土 芳昭 さんにお話を伺いました！！

- Q：教室のことを教えてください。
A：ひみこの会を立ち上げて19年になります。教室は開校当初から火曜昼と水曜夜の2部体制です。留学生や主婦などの外国人参加者は口コミで来る人が多いです。
Q：19年！長いですね～。長く続く秘訣は？
A：大学が近くにあるという立地条件の良さと、何より活動を行う私たちが負担にならない程度に楽しみながらやっていくことだと思います。
Q：どんな方が勉強しに来ていますか？
A：留学生や主婦の方が多いですね。
Q：今までで一番うれしかったことは？
A：留学生が大学で書いた卒業時の作文です。「ひみこの会に来てよかった。」との内容が書かれてあり、とてもうれしかったです。
Q：ひみこの会の魅力とは？
A：日本語を教えるだけでなく、会話をすることで悩みを聞いたり、バス旅行にいたり、ボランティアの方々や日本の「お父さん」「お母さん」代わりになっていて安心して居られる場所です。
Q：10年後の教室はどうなっていると思いますか？
A：私は大きすぎない今の教室が気に入っているので、このまま続いていくことを望んでいます。それから、若い世代の方とも一緒に教室を運営していけたらいいですね。
Q：「日本語通信」の読者にメッセージを。
A：同じボランティアをしている方ともっと意見交換をしていきたいです。みんなで課題を共有したり、情報交換できる機会があるといいですね。

今年3月に来日したばかりのお二人（写真下） にお話を伺いました！！

- Q：どうしてこの教室に来たんですか？
A：大学では中国人留学生が多く、日本人と交流する機会があまりないので、日本人と日本語で会話をしたいと思い参加しました。火曜日は大学の授業が午前中で終わるので、お昼ごはんを食べてそのまま「ひみこの会」に来ています。
Q：教室の印象は？
A：（婷さん）にぎやかですね。みなさん親切です。毎回違った日本人と話すチャンスがあるのがいいです。
（敏さん）日本人や中国人以外の国の人も友達になれるところがいいと思います。
Q：日本に来てびっくりしたことは何ですか？
A：（婷さん）女の人が冬でも短いスカートをはいていることです。
（敏さん）日本人は知らない人にも挨拶をしたりして、とても礼儀正しいです。それから、年配の女性でもみんなばっちりメイクをしていることに驚きました。



（左）中国 湖北省出身の周 婷(テイ)さんと

（右）重慶市出身の

周 敏(ビン)さん。

「日本人と友達になって1年間の留学生活を楽しみたいです！」



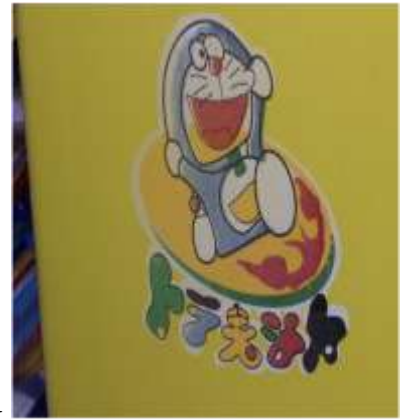
日本語コラム

南米で見つけた変なもの。
誰もが知っているあのキャラクターの話題です。
南米パラグアイの南の町エンカルナシオンの商店街を
散策していた
時のこと。

前方の陳列棚になじみ
深いキャラクターの
ビート板を発見！
近づいてみると
「トラえ??」
んんん?????



もっと近づいてみる。
言いたいことは分かり
ました。
ドラえものの首に鈴が
ない！キャラクター名
が不思議な文字と化し
ている！著作権無
視・突っ込みどころ
満載のビート板。



でも現地の子供たちは
そんなことを気にせず、このビート板で楽しく水遊びを
するのでしょうか。



今月のおすすめ図書

◆日本語指導員さん向け

「やってみよう 参加型学習」 日本語教室の
ための4つの手法～理念と実践～
むさしの参加型学習実践研究所 著
スリーエーネットワーク
定価1,200円

「地域日本語教室」と聞いてどんな教室を
イメージしますか？

「多文化共生社会」が叫ばれる中、
地域の日本語教室のあり方が問われています。
この本では、従来の「知識伝達型」の教室活動に対
して、一人ひとりが「対話」「参加」し、
人間関係をつくっていく学習方法として
国際教育理解や開発教育で行われている
「参加型学習」について紹介しています。
日本語指導員（ボランティアさん）と日本語を学ぶ
人が同じ地域に暮らす対等な市民としてどんな活動
ができるのか？どんな活動が効果的なのか？
実践事例を基にこれからの日本語教室を考える方
にはおすすめの一冊です。

◆日本語を勉強されている方向け

4週間完成 新「日本語能力試験」N1～5合格力養成
文字・語彙・文法まとめドリル
「にほんご500問」 初級編・中級編・上級編
英語・ポルトガル語訳付き
松本紀子・佐々木仁子 著
アスク
各1,200円（※ 初・中・上）

今年から新しい日本語能力試験が実施されます。

みなさんはどんな方法で学習していますか？

今回は、「文字・語彙・文法」のドリルを紹介します。
1日5ページ（15問）解いて4週間で一冊終了、ふりがな付
きで一人でも計画的に学習できる練習問題です。
右のページが問題、左のページは前ページの正解と解説
が付いていてすぐ確認できます。

解いているうちにいつの間にか1日分の学習終了。
本の最後には、「漢字リスト」「品詞別語彙リスト」

「文型・文法項目リスト」が付いているので
後で確認するのも便利です。

「たくさん問題を解いて、実力&得点をアップ!!」を
目指したい方におすすめです。

※初級編・・・N5・N4
中級編・・・N3・N2
上級編・・・N1



KIAからのお知らせ

「日本語通信」のバックナンバー

「日本語通信」のバックナンバーは、北九州国際交流協会のホームページ「市内の日本語学校・教室」で
ご覧いただけます。北九州市内の日本語教室リスト(日本語・英語・中国語・韓国語版)もご覧ください。

http://www.kitaq-koryu.jp/jp_new/

日本語通信発行元:(財)北九州国際交流協会

〒805-0062 北九州市八幡東区平野1丁目1-1 電話：093-662-0055

担当：佐々木・斉藤